### 情報 (じょうほう) ボックス Jyouhou Bokkusu Box information

### Shouhi seikatsu soudan / 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consultation about troubles, doubts relationed to products, etc... In December every week on Tuesdays and Fridays (Except Holidays)

from **9:00 a.m.~4:00 p.m.** Consultations are accepted at any time. Please notify us in advance

nformation: Industries department. Yoshida-cho City Hall 6° floor.

₱ 0548-33-2122



Kosodate soudan / 子育 (こそだ)て相談(そうだん)

Consultations regarding child rearing. Every week: Monday ~ Saturday and 3rd Sunday (Except Holidays) at any time. Time: 9:00 a.m.-4:00 a.m.

Place : Kosodate Shien Centa

**8** 0548-28-7034 nformation: Kosodate Shien Centa

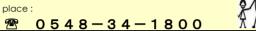
### Murvou houritsu soudan / 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)

free Legal Advice. Twice a month. In December 4th (Wednesday) and 18th (Wednesday), from 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m. (30 minutes by a person) and floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation.

nformation : General affairs department. ○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1

Shihou shoshi Kenri Yougo soudan / 司法書士権利擁護相談(しほうしょしけんりようごそうだん) Advice on protection of rights. In December 18th ( Wednesday ) From 1:30 p.m. ~ 4:30 p.m.

arget person: For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Inquiries and place

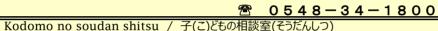


Shimpai goto Soudan / 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultation about worries. 2 times a month : December 11th (Wednesday) and 25th (Wednesday) From 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.

reception until 3:30 p.m.) 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)

nformation : Shakai Fukushi kyougikai.



Children's consultation room. In December. Every week Tuesday ~ Friday, from 8:30 a.m.~Noon/1:00 p.m.~4:30 p.m. Wednesday and Thursday

rom 8:30 a.m. ~ Noon. 5th floor ( City Hall ) at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please

ontact us in advance. Information: Secretariat of Education Board. **8** 0548-33-2151

### Titeki shougaisha soudan / 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultation for persons with intellectual disabilities

In December 3rd (Tuesday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.

Place: 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru).

For those who wish to make an appointment, please make a

servation, Information with the adviser: Shiba, extstyle extstyle 0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5 Fuilta : 0 9 0 - 7 6 8 9 - 2 3 3 3

#### Kokoro no yamai soudan / 心(こころ)の病相談(やまいそうだん)

In December every Saturdays and Sundays from 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Place: Atsuma rina. Local: Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. **№** 090-8955-0360

nformation with the adviser. Mivamoto

Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hannyubi / 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)

In December 7th and 21th (on Saturdays) from 8:30 a.m. ~ Noon.

搬入(はんにゅう)日(び) Recycle and Cleaning center.

December 8th and December 22th (on Sundays) from 8:30 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m. nformation: at the Cleaning Center.

**☎** 0548-24-0530

Ippan haikibutsu saishu shobuniyo (Ebo ike) kyuujitsu hannyubi / 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)

最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

inal storage place of domestic waste. In December on 8th (Sunday) and 22th, From 1:30 p.m. ~ 2:30 p.m. Necessary photos of the waste, number

plate of the vehicle. Information: Department of construction and environment of the city.

**8** 0548−33−2102

Nichivou kaichou jisshibi / 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Attendance on Sundays at the City Hall. On December: 8th, 15th and 22th. rom 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m.~5:00 p.m.

0548-33-2132

### Tatemono no muryou soudan / 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)

ree consultation about buildings. Every month on Sundays: On December 1st, 8th and 22th From 10:00 a.m. ~ Noon on the Chuo Kouminkan.

and floor. IT Training room. Laws / Seismic. If you would like to make an appointment, please contact us in advance.

formation: Department of construction and environment of the city

₱ 0548-33-2161 Muryou zeimu soudan / 無料(むりょう)税務(ぜいむ)相談(そうだん)

ree consultation about taxes. December 25th (Wednesday), 2°floor at conference room

For those who need a information please contact us. From 1:30 p.m.~ 3:30 p.m.

nformation · Toukai Zeirishikai Shimada Shibu **№** 0547-37-6575

Sougyou shien soudan / 創業(そうぎょう)支援(しえん)相談(そうだん)

he city support network, for the foundation of a company provides from detailed support from the initial consultation to the final realization.

Every week from Monday to Friday : from 9:00 a.m. ~ 4:00 p.m. (Except holidays)

nformation: Industries department, Place: 6°floor of the City Hall. ○ 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2

Koureisha soudan / 高齢者(こうれいしゃ)相談(そうだん)

ree consultation about elderly people. Every week from **December** from **Monday** to **Friday** from **8:15 a.m. ~ 5:00 p.m.** ( **Except holidays** )

Place: 2° st floor of the Kenko Eukushi Centa building (Haatofuru)

nformation · Tijki Houkatsu Shien Centa **№** 0548-33-2323

Sougyou muryou soudan「Yoshisapo」/ 創業(そうぎょう)無料(むりょう)相談(そうだん)「よしサボ」

The specialist consultant will support the management and entrepeneurship. On December 20th (Friday)

rom **9:30 a.m.~ 3:30 p.m.** (please make a reservation) Place: Kita Oasis Park.

nformation : Machi Zukuri Kousha

₱ 0548-33-2700

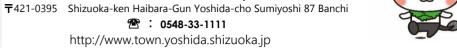




11月/128 号 Number 128 2024. November Yoshida-cho Yakuba (Yoshida City Hall )

**?**: 0548-33-1111

http://www.town.yoshida.shizuoka.jp



SOME DATES MAY BE SUBJECT TO ALTERATION AND / OR CANCELLATION ← ← ←

Please confirm if the translator is available or not by telephone: 

 ○ 0548-33-1111 / ② 0548-33-2101

舎 便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful telephone numbers 舎

女之原警察署 ( まきのはらけいさつしょ )	Makinohara Police Station	0548-22-0110	まきのはらしほそえ2737
秦原総合病院 ( <b>はいばらそうごうびょういん</b> )	Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのはらしほそえ2887-1
\ロ─ワ─ク榛原 ( <b>ハロ─ワークはいばら</b> )	Haibara Hello Work	0548-22-0148	まきのはらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Shimada Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Shimada Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
Nagoya Regional Immigration Services Bureau - Shi	zuoka Branch Office	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちょう
ス古屋出入国在留管理局静岡出張所(なごやしゅつにぬ	かうこくざいりゅうかんりきょくしずおかしゅっ	カちょうじょ) 9-4 ふくいち	てんまちょう ビルディング 6F

### ワンストップ相談窓口(そうだんまどぐち)悩(なや)みを抱(かか)えている人(ひと)はまず相談(そうだん)を One stop counter for consultations, for those who have problems, please should consult

about various problems in your daily life. If you have a problem and don't know who to turn to, don't worry alone. Consult someone.

If you want to consult, please contact the social welfare department in advance.

comprehensive support that goes beyond each system, rather than providing vertical support for complex concerns such as health, nursing care,

disabilities, child-rearing, and living poverty. Day and time for consultation: Monday to Friday from 8:15a.m ~ 5p.m.

1º floor of the City Hall Fukushika division Inquiries : Fukushi ka Fukushi Bumon 🕾 0548-33-2104

### Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

加(くわ)わる kuwawaru = to join in

参加(さんか)する sanka suru = to participate

携(たずさ)わる tazusawaru = to participate

心配(しんぱい)shinpai = anxiety 気掛(きがか)り kigakari = anxietv

気苦労(きぐろう)kigurou = worry

### 大切(たいせつ)なお知(し)らせ

12月1日(日)は、地域防災訓練(ちいきぼうさいくんれん)のため、日曜開庁(にちようかいちょう)は実施(じっし)いたしません。住民(じゅうみん)の 皆様(みんなさま)には御迷惑(ごめいわく)をおかけいたしますが、御理解(ごりかい)と御協力(ごきょうりょく)をお願(ねが)いいたします。

### **IMPORTANT INFORMATION**

Due to the local anti-disaster training on December 1st ( Sunday ), the City Hall will not open. We request your understanding and cooperation for the inconvenience this may cause for everyone.



### 県営吉田公園情報(けんえいよしだこうえんじょうほう) Information of the provincial administration of Yoshida's park For inquiries: Yoshida Kouen 🕾 0548-33-1420

Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

hile you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of Place: Inside administration office at training room. nowledge about gardening plants.

Day and time: December 28th (Saturday) from 10:00 a.m. ~11:30 a.m. Fee: 3.500 yen.

Things to bring: Pair of scissors for cut flowers, a takeout bag.

Contents: Let's make a New Years ornament!. Advance registration: Until November 30th (Saturday)

Number of participants: 20 persons.



(paediatric consultations of Shizuoka)

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the

nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time: 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday: 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. 🔆 Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka 🕾 054-221-2868



### Nyuuyoji no kenshin ・Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健康相談のご案内)

(にゅうようじのけんしん・けんこうそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eliaible persons will receive the notice individually reaarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation

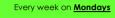
Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Dajari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule, the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.

### 母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)

Issuance of Maternal and Child Health Handbook



at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.

Kenko Zukuri ka (Hoken Center) 2 0548-32-7000

登録(とうろく)受付(うけつけ) Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.

問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) (予約制(よやくせい)) Information: at Chubu Health Center (reservation is required.) @ 054-644-9273

肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー

#### 不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) Consultation regarding infertility •difficulty to being pregnant

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん)や面接相談(めんせつそうだん)(予約制)(よやくせい)

毎週(まいしゅう)火曜(かよう)・10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう)木・土曜(もく・どよう)・10:00~15:00

Every week on Thursdays. Time: 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on Thursdays and Saturdays. Time: 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..

県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター 🕾 080-3636-3229

町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 12月2日(月) 9:30~11:00

Health consultation for citizens. On <u>December 2nd</u> on <u>Monday</u> from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. 營 0548-32-7000 よりよい健康(けんこう)づくり

Dため、保健師(ほけんし)・管理栄養士(かんりえいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。 The Public Health nurse ・a dietician will advise you

ndividually. 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい)体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)

筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)などThe measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition,





#### ・ 子育(こそだ)で世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko

Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) WEB health calendar

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。 The health calendar is available for consultations through the computer or smarphone



December (日) Days (12月	月) - 日曜、休日の開業医(にちよう、	きゅうじつのかいぎょうい)(	Opening clinics on Sundays and Holidays
------------------------	----------------------	----------------	---

1	Sunday	TAGATA NAIKA IIN (TAGATA IIN General Clinic and Pediatrics) 鲁 0 5 4 8 - 5 2 - 5 3 2 0
1	Sunday	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic ) 🕾 0 5 4 8 - 3 3 - 0 6 6 6
8	Sunday	HORIGUCHI GEKA IIN ( HORIGUCHI Orthopedics Clinic ) ☎ 0 5 4 8 - 5 2 - 5 8 5 8
8	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic ) 😤 0 5 4 8 − 3 4 − 1 4 0 0
15	Sunday	SAGARA GANKA ( SAGARA Ophthalmology Clinic ) 🕾 0 5 4 8 − 5 3 − 2 2 2 2
15	Sunday	HAYAKAWA NAIKA IIN (HAYAKAWA General Clinic ) 🕾 0 5 4 8 − 3 3 − 1 2 6 6
22	Sunday	OMAEZAKI CITY MEDICAL FAMILY CENTER - ( SHIROWA CLINIC ) 🕾 0 5 4 8 - 2 3 - 3 2 1 1
22	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) 🕾 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3
29	Sunday	SAKAI NAIKA IIN ( SAKAI General Clinic ) 🕾 0 5 4 8 − 5 5 − 1 1 0 0
29	Sunday	TAMAI SEIKEI GEKA IIN (TAMAI Orthopedics Clinic) 🕾 0 5 4 8 − 2 8 − 6 6 6 7
30	Monday	SAGARA GANKA ( SAGARA Ophthalmology Clinic ) 🕾 0 5 4 8 − 5 3 − 2 2 2 2
30	Monday	HAYAKAWA NAIKA IIN (HAYAKAWA General Clinic)     0 5 4 8 − 3 3 − 1 2 6 6
31	Tuesday	ZAKOUJI IIN ( ZAKOUJI General Clinic and Pediatrics ) 🕾 0 5 4 8 − 6 3 − 3 2 0 6
31	Tuesday	HAIBARA KURINIKKU ( Urology and Dialysis HAIBARA General Clinic ) 🕾 0548-23-5677

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka(Hoken Center) 舎 0548-32-7000

■変更(へんこう)することがあります。受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)

してください。診療時間(しんりょうじかん)9:00~17:00 Consultation hours: 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考: (びこう)nota:日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)

を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



#### 税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section - 11月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on November

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon 🕾 0548-33-2109

# 国民健康保険税 第5期(こくみんけんこうほけんぜい だいごき)

Payment of 5° Term of the National Health Insurance tax

納期限(のうきげん)

tax deadline

(令和6年) 2024年12月2日(月) 2024, December 2nd (Monday)

### 夜間(やかん)の救急(きゅきゅう)は志太(しだ)・榛原地域救急医療(はいばらちいききゅきゅういりょう)センターへ When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.

Place : Shida • Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa ( Ken Sougo Chousha Shikiti Nai ) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time: Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.

Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring: Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries: 🕾 054-644-0099



## 町営住宅(ちょうえいじゅうたく)入居者(にゅうきょしゃ)の待機者(たいきしゃ)を募集(ぼしゅう)します

### The inscriptions for the municipal apartments ( Sakura Danchi )

		ine inscription	is for the municipal apartments ( sakura Danchi	)	
	Description, location and arrangement of rooms		Sakura Danchi build in 1989 (Heisei era 1 )1 block. Kawashiri 210 3 DK (8 · 6 · 6)		
rental cost: 21.500 yen ~ 42.300 yen % It will be set according to the income.			cording to the income.		
Description, location and arrangement of rooms Matsushita		rrangement of rooms	tatsushita Danchi build in 1978 (Showa era 53)1 block. Sumiyoshi 37 3 DK (6 · 6 · 4.5)		
	rental cost: 15,900 yen ~ 31,300 yen % It will be set according to the income.				
Persons qualified: • People who are experiencing problems with housing; • People who will live together with the family;		n the family ;			
	For people who People who have an income below the standard value; • People who are not members of gangs of violence.		s of gangs of violence.		
	meet all the following  - People who are residing or working in Yoshida (Over 6 months); - People who surely have a co-guarantor;		ve a co-guarantor ;		
	requirements: People who are not in arrears in the payment of municipal taxes;				
	Application period	November 13th ( Wednesd	lay ) ~ November 29th (Friday ) ※ If there is a large number of a	andidates	
	Application period	there will be a sortition.			
	and inquiries	Department of construction	n and environment of the city ( Toshi Kankyou Ka )		
	and inquiries :	Building Administration / To	schi kaikaku Ruman \ @ 0549.22.2141		

# **県営住宅(けんえいじゅうたく)の入居者(にゅうきょしゃ)を募集(ぼしゅう)しています**

Inscriptions for prefectural housing egistrations for prefectural housing are open. Detailed information such as: Requirements for registration, registration form, provincia

housing application documents, click on the Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha website or you may request the housing inscriptions

(Ken ei jyuutaku nyuukyosha no qo annai) that are being distribuited at provincial prefectures counter.

For information: Ken Jyuutaku Kyoukyuu Kousha 🕾 054-255-4824





### Do not suffer alone. Make consultations.

### 女性(じょせい)に対(たい)する暴力(ぼうちょく)をなくす運動(うんどう)を実施(じっし)

eriod : Every year from November 12th ( Tuesday ) to November 25th ( Monday ). The period of the movement to end the s not acceptable, regardless of gender, in particular, violence against women, including domestic

iolence from spouses and lovers, sexual crimes, prostitution, trafficking, sexual harassment and stalking. Confidentiality is strictly protected, so don't worry alone, be sure to make consultations.







or inquiries: Kikaku ka Kikaku Chousei Bumon 🕾 0548 - 33 - 2136

Shizuoka Jyosei Soudan Chat

Consultation counter	<b></b>	Inquiries time
Azaleia Jyosei Soudan	054-272-7879	Mon,Tue,Thu,Fri from 9am~4pm; Wed from 2pm~8pm; Second Saturday from 1pm~6pm
Ken Jyosei Soudan Shien Centa ( Haigusha Bouryoku Soudan Centa )	054-286-9217	9a.m ~ 8p.m. ( Except Sat. Sun. Holidays )
Ken Sei Bouryoku Higaisha Shien Centa <b>SORA</b>	#8891 — 0120-8891-77	Every day of the year - 24 hours ( Except Holidays, end and beginning of the New Year )
Shizuoka Jyosei Soudan Chat	-	Every day of the year - 2pm ~ 8pm ( Except end and beginning of the New Year )
Consultations regarding DV+ ( Domestic Violence - Plus )	0120-279-889	Every day of the year - 24 hours
Kodomo Mirai ka	0548-33-2153	8:15a.m ~ 5p.m. (Except Sat. Sun. Holidays)

## 次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market



December 8th - 9:00 a.m. ~ at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)

Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

In 2024 October 31th the population of Yoshida-cho was 29.012 people. Male gender: 14.528 / Female gender: 14.484 From this total mentioned above the foreign population is 2.401 people. Male gender: 1.094 / Female gender: 1.307

